

名山書局藏書

2

名山書局藏書
主編 會書讀局書山名
出版日 國立北平圖書館藏 中華民國



信誼良藥盛銷海外

巴暨

門澳

港香

新嘉坡

信誼
SINE

我們藉猛進的精神，完備的器械，超等的原料，努力於製藥事業，到今天，外貨湧到，信誼出品，非但沒有影響，營業反蒸蒸日上，這種成績，包涵二種重大意義：國產藥品已以信譽博得國外人士信仰；有了國產好藥品，為什麼再愛用西貨，最近我們有國產藥品原料委託盈豐華行運銷美國，這不是中國民生工業的好現象嗎？



新化維 生母食 命保賜他維 生力好 龍治消

信誼化學製藥廠出品

南安 荷屬東印度

菲律賓

暹羅

關於外人在華版權的交涉

·敬 朋·

蕭乾先生在大公報出版界第五期

「讀了中美商約後爲中國出版家擔憂

」一文，引起出版界人士對於外人在華版權問題的嚴重關切。蕭先生說：

「……全文兩次提到「文學及

藝術作品權利之享用」「應享有關

於版權、專利權、商標、商號，及

其他文學藝術作品及工業品所有權

之任何性質之一切權利及優例」。

「任何性質」包括的太廣了，而繕

譯，劇本改編，圖畫木刻漫畫之翻

製，音樂歌曲編譯等等，自然都在

內。當中國輕重工業航權礦產在此

興廢關頭都已吃到大虧時，這點「

版權」當然不足掛齒了。但我敢預

卜這商約正式通過後，中國靠編譯

吃飯的人不但手足受縛，飯碗也可

能打掉。不久軍警必包抄「X門書

局」等專門供給中大學教科書的方

便之門，而全國作者編者，各報資

料室主任都得提心吊胆來引用原文

，或選用插圖。照中美幣制的歧別

，一個可憐翻譯者的血汗所得，可

能都得兌成美金，滙到芝加哥或波

士頓去！對於中國剛剛開始注意背

景資料的報界，必是迎頭一棒！」

也許多悲觀，但這種悲觀的看法很能博

得一般人的同情。

中國出版業在目前可說是悲慘到

極點了。除非政府在各方面能够給他

士頓去！對於中國剛剛開始注意背

景資料的報界，必是迎頭一棒！」

也許多悲觀，但這種悲觀的看法很能博

得一般人的同情。

中國出版業在目前可說是悲慘到

極點了。除非政府在各方面能够給他

本 期 要 目

關於外人在華版權的交涉……………敬 朋

莎士比亞的出版人（續前期）……………任 文

讀書會在美國……………賈 德

作家和貧窮……………韻 泉

台灣割讓時的一幕小插曲（歷史掌故）……………太史平

我爲什麼寫「英文困學記」（新著介紹）……………方達文

「鬱雷」讀後感（書評）……………村 夫

記柯靈（文壇人物）……………天 行

文教集錦……………資料室

會員之頁：我學習國文的心得……………周坤生

們種種有利的支持，如低利貸款，減輕寄費等，幾年之內很難維持下去，更不要說恢復戰前舊觀或新的發展。我們的學校，尤其專科以上的學校，如果單靠國內學者自己的著作，真不知道課業如何進行。我們的設備不如人，工業技術不如人，學者沒有研究的優良環境，作家沒有寫作的優越條件，我們沒有許多名符其實是供人研究參攷的公共圖書館，甚至許多大學或省立市立圖書館的購買能力都是很可憐的。在今日沒有一個作家能够完全靠寫作來維持生活，出版家出版一冊銷售幾百部的新書，沒有任何利益可圖，讀書人望着書價瞠目却步。有些學校中採用爲參攷書或教本的著作，就照目前的定價，學生已無力購買，如果再加上原作者照外人的標準收取著作權費，恐怕任何出版家都不敢作這種冒險的嘗試了。

我們很慶幸，今日各國都宣佈廢除對華不平等條約，新的條約是在平等互惠的基礎之下訂立起來，政府對

於有關多數人利益之文化事業，自然不能漠不關心，從上一日外交部對於此點所發表的聲明，一方面告訴我們在條約議定書中對於禁止繙譯，並未給予保護，同時表明「本部（指外交部）對於國人繙譯權之保留，曾於商約談判時始終堅持，雙方折衝結果，乃在議定書中作上述之規定。」可見當事人的一般苦心，和我們對於閱讀如此長文的疏忽。但我們覺得。在約文中「任何性質之一切權利及優例」一語稍嫌過於廣泛和籠統，將來在兩國國民之間，很可能會發生許多不要的麻煩和交涉。

說起版權的交涉，並不始於今日，還在清朝，已成爲外交上的課題之一，雖然不平等條約大部分訂於清朝，他們在外交上的喪權辱國，久爲國人所垢病，可以說是構成滿清滅國的一個大原因。而在繙譯權方面，他們却始終不肯讓步。

光緒二十八年中日議約的時候，關於保護版權一節，張之洞致外部電曾說過如下的話：

「保護版權一節須商定年限，凡東人新出華文華語書圖，許專利五年，禁人翻刻，滿限即不復禁，除沿江沿海外，如雲貴，廣西，四川，陝西，甘肅，豫，東三省即限內亦不應禁，若華人就東刻華文之書重加編訂，有增減修改者，即不能禁，其華文中參有東文者，更不在應禁之例。查此條數月以來，中國文人議論紛騰，多欲力駁，視爲極重要之軍。鄙意以爲不能全駁，亦不宜全駁，蓋東人將各種有益中國學問之書譯成華文華語，頗費心力，自應享此銷書之利，方爲公允，即中國著書售書者，亦向有稟禁翻刻之章，於外人售書何獨不然。此爲藉以鼓舞東儒多出新書有益我之學堂，但東人語氣文法，即用華文，於中國亦不盡洽合，一經華人將其書重編另刊日本人即不應阻止矣。

對於美國議約時，國人亦有嚴正表示，同年外部致劉，張，呂，盛轉述京師大學反對訂立版權立約的電文說：（下接二十頁）



莎士比亞的出版人

(續上期)

·任文編譯·

第一期二第

我們剛才說過，布士培是米靈頓在出版「亨利第五」時的夥伴，在一六〇二年初獲得一個出版「溫莎的快樂太太們」的特許，但和亞述爾合作。李息得尼說：「

布士培和米靈頓把他們在一六〇〇年八月十四日以前對於「亨利第五」的興趣，以同樣的方式傳遞給坎歇爾 Comhill 的配維爾 Thomas Parier，一個無所顧忌的剽竊書商，他負着一六〇二年和一六〇八不名譽的再版的責任。也就是配維爾，他在一六〇〇年出版奧爾得加蘇爾 John Oldcastle 的劇本，和一六〇八年出版「約克察爾的悲劇」Yorkshire Tragedy 偽託莎士比亞為其作者」。很多其他的偽莎士比亞戲劇和詩歌無恥地欺蒙着一般讀者，此時詩人的聲譽已經牢牢地建立了。科里得 Thomas Cope 是許多出版偽劇本的「剽竊者」中最壞的一個罪犯，但他在許多出版莎士比亞著作的競爭者羣中，是一個很出色的技術工人，他曾追隨彭孫培 Williams Ponsoby 一個時期，印了許多早期的四開本，有些本文雖然是剽竊來的；有些有好的本文，也許是經劇作者認可的，據我們所知，他曾印了「理佳德第三」(一六〇二年和一

六〇五年)「羅密歐與朱利葉」(一五九九年)「亨利第五」(一六〇〇年和一六〇二年)和「溫莎的快樂太太們」(一六〇三年)等四開本。

在李·息得尼的名著中，我們看到曾經出版一本完全可信的莎士比亞劇本的第一個出版人是懷茲 Andrew Weir，一個在聖·波羅教堂廣場設有書肆，號名叫做「天使」的小本書商，他在一五九七年出版了「理佳德第二」和「理佳德第三」的四開本，到次年兩部都很滿意的再版。一五九八年二月，他獲得出版「亨利第四」第一部的特權，但到一六〇三年將所有三本四開本的利益一齊轉移給聖·波羅教堂廣場的羅威 Matthew Lowe。懷茲有獲得莎士比亞戲劇複寫本的特別便利，因為在他轉讓前述四開本前三年，他與另一個售書人聖波羅教堂廣場的亞斯披萊聯合獲得出版「小題大做」Much Ado about Nothing 和「亨利第四」第二部的特權，最後一個四開本在書業公所的登記簿中特別引人發生興趣，因為那是莎士比亞名字見於紀錄的最初機會，所有前此的登記都是偽托的。

一個較為誠實的莎士比亞初期售書人是羅伯茨

as Roberts, 他與很多戲劇的出版人不同的, 是他幾乎是

一個壟斷者, 與瓦特令斯 R. Watkins 握着印行曆書與預

言書的專賣權, (此專賣權一直維持到終伊利沙白女皇

之世, 由國王詹姆士一世 James I 轉賜與書業公所和牛

津劍橋兩大學, 到將近二世紀以後, 才為一個倫敦的售

書人卡南 Thomas Carnan 所破壞) 此種專賣權除了在

五九四年因無特權的人的控訴, 認為「是惟一解救多數

貧困的印書人」的理由之下, 被剝奪了一些屬於查理渥

德 John Charlewood 的神學的和其他的版權。似乎不

久以後他娶了查理渥德的寡婦。差不多有二十年之久,

羅伯茨依然握着印行祈禱書和戲單的特權, 在此門路之

下, 他必定有特別的機會從劇場經理或演員處取得莎士

比亞戲劇原稿的複寫本。在一六〇〇年, 假如我們相信

內封面的話, 他印刷了「威尼斯商人」和「仲夏夜之夢

」的四開本, 同時再版「佚脫司安都郎涅科斯」, 四年

以後出版了「哈姆雷特」的完全四開本。在一個時期他

負責印着很多「哈姆雷特」最初的四開本, 但後來的研

究者發現, 他曾轉讓給沈枚士 Valentine Simmes 的印刷

所承印, 後者也印過「理佳德第二」, 「理佳德第三」

, 「小題大做」的最初四開本和「亨利第四」的第二部

。僅僅出版人名姓——林格和佛朗涂——見於第一版「

哈姆雷特」的內封面之上。

在第一版「威尼斯商人」中, 羅伯茨的身分是一個

出版人又是一個印刷人, 但在其他與別人合作的四開本

中, 大部分他好像祇是一印刷人。我們曾經說過: 「假

如我們相信內封面的話」, 波拉教授因格雷博士 Walter

W. Grey 的幫助, 於其謹慎努力研究的結果, 完成一個

明智的假說, 其結論是: 有二個一六〇〇年羅伯茨四開

本和七個其他四開本(包括第一版「里爾王」King Lear

表面上是布特爾 Nathaniel Butler 出版於一六〇八年,

署名聖·奧斯丁門附近的派得布爾 The Pile Pull negro

St. Austin's Gate) 的日期是作偽的, 而實際上是由雅加

德印於一六一九年, 在一個莎士比亞戲劇的集中, 它比

著名的第一版對開本佔先了四年。波拉教授達到他的結

論, 不僅由於推理, 更由於一種不相同的十六世紀的技

術知識。整個問題留着許多爭論, 正如同許多問題困擾

着研究莎士比亞的學者, 幾乎沒有一個人能夠滿意地把

它解決了的。

此時, 最安全的是轉向沒有爭論的事實來敘述羅伯

茨的事業。他在莎士比亞的四開本外, 曾參與其他著名

的工作, 包括馬斯頓 Macon 的 Metamorphosis of Pigma-

lian's Image (由麥茨 Edmund Maetz 出版於一五九八

年) 和 The Scourge of Villanie (同一劇作家寫於次年

) 瑪甘 Jeris Markhan 的「格林維爾勳爵的悲劇」Tra-

gedy of Sir Richard Grinville (一五九五年) 土耳其泊

維爾 Turberville 的「詩歌集」 Yong and Sonnet 和 Euphues 的一個新版本。一六〇五年他幾乎加「特羅伊勒斯和克勒西打」於他的出版目錄中，因為那一年以他的名義在書業公所獲得特許，但劇作者似乎實行他的權利加以干涉，故不能出版。不過到一六〇九年初，此書又得到許可，見諸印行，這一次特許是給予其他兩個書商龐尼安 Richard Bonian 和華萊 Henry Walley，是由愛爾德 G. Eid 為他們印刷的。約在一六〇八年，羅伯茨的印刷事業讓與雅加德，他有一個書肆設在西聖·東斯坦 St. Dunstan's in-the-Weat 教堂廣場，在那兒，他現在把他的事業發展成一個旁系，並在一六一一年成爲倫敦城的印刷家。波拉教授告訴我們，羅伯茨的印刷機件及原料，未到一六一五年他沒有取去。此一事業包括印演員表 Play Bill 的特權，這種特權，當一六二五年蒐集莎士比亞的劇本以出版著名的對開本時，雅佳德纔發現極有價值。

極可信任的第一部對開本，是屬於布朗特的，由受業於彭桑培學習印刷技術，在彭桑培與斯賓塞 Spenser 格林尼 Roloffs Greene 和息得尼的阿卡的亞 Accadia 合作的偉大日子中作他的幫手。十年學徒期間終了後，於一五八八年被承認加入書業公所。直到一五九四年，他沒有以自己的名義開始出版工作，但是一經開始，他便投身一連串的事業，使他建立了自信，除開在當時售書

紀錄中佔一個光榮地位的第一部對開本外，他不僅在一五九八年以「字的世界」A world of words 的名稱出版了佛羅里奧 John Florio 的意英辭典，並且受委託出版英譯本蒙泰尼 Montaigne 的論文集，是一冊伊利莎白時代最佳的譯本，此書出版於一六〇三年，那時，他僅在聖波羅大教堂的對面有一間較單間鋪面略大的店舖，此店舖他於一五九四年獲得的。

由於業務的發展，布朗特被迫於一六〇三年遷到聖波羅教堂廣場的一個較爲實用的房子，取其舖名爲「黑熊」。李·息得尼說：交易的情況，不能允許他充分地貢獻於支持作家，可是在私生活方面，他忠實地愛好文藝，因此具有交結作家的野心。布朗特曾出版蔣遜和丹尼爾 Daniel 的著作，至他和馬洛威 Marlowe 的關係，我們在論述騷爾普時已經說到了。他的其他較大的冒險事業在參與出版第一本對開本以前，包括查爾頓 Thomas Shelton 譯的「唐奎克索特」Don Quixote 此書第一部出版於一六一二年，那時他曾與巴雷特 William Barret 合作一個時期；第二部出版於一六二〇年。他與莎士比亞的名字發生關係，始於一本散文集，題名爲「愛的殉道者」Love's Martyr，或羅薩林的控訴 Rosalind's Complainant 此書包括「關於特涂和汎涅克斯的散文」A Poetical Essaye on the Turtle and Phoenix 記着作者的全名。誠如李·息得尼論及詩人的生活所說：「幸好莎士比

真無邪的美國人，幹得非常有力，並且幹出了很大的成就來。在那個三位一體的讀書會組織里，有人專門負責替讀者選擇書籍，他的大名叫做約翰·波洛甫脫，因為他選書的眼光精粹，被公認為「選書專家」，許多被人忽略的好書，往往因為他的選拔而紙貴洛陽的。

除此以外，還有些讀書會，也辦得有聲有色，許多新奇的名稱，無非想吸引讀者參加他們的組織如「好書發掘會」、「左翼讀書會」、「古典文學讀書會」、「偵探小說讀書會」、「工人讀書會」等等不一而足。

當讀書會最初創立和發展時，遇到了很大的阻擾和打擊，那就是出版商人的一致反對，因為他們害怕着讀書會的廉價售書辦法將影響到他們的營業，但後來事實證明大大地相反，不僅出版商們未曾受到影響，却反而幫助了書籍的銷數，有許多本來不大買書，或不愛讀書的人，因為從讀書會所選的書讀出了興趣，便變做書肆中一個老買主了。

讀書會的組織，對於「讀書」確有極大的助益，它可以替你在汗牛充

棟的書籍中，選出比較有價值的一本，絕對不會叫你引起失望之感，同時，又能使每個會員在經濟方面減輕不小的支出。所以加入讀書會是極其便利和上算的事。

名山讀書會的組織雖然並不是東施效顰，但它的作風和美國的讀書會倒是相仿的，現在它正在盡心竭力為讀書界服務，會員天天在增加，相信不久的將來，它的會員會普遍於全國的每一角落的。

編後記

本期因稿件字數過多，把有些廣告和「讀者，作者，編者」一欄的地位都完全侵佔，因此有許多想對會員和讀者說的話便無法交代。在這小小空白中，我們最要說的一句話，就是希望大家讀完本刊後，轉贈朋友，以廣流傳。下期有任文先生「大學教育平議」及文壇人物的「郁達夫在南洋」兩文，值得先行介紹。孤雲先生也有一篇「漫談書價」比上期「稿費偶談」，還更有趣。

債權人到他家裡搬走一張椅子或床鋪時，他便得在地板上照樣的畫了來點綴。

蘇格拉底的聰明是絕頂的，但是他貧困的程度，也達於極度，簡直無法驅避，他常向人家借一隻雞來充飢，當他臨死時，突然想起曾經在某處借過一隻雞還沒有歸還，所以最後的一句話，便是向自己最親近的一個朋友要求替他清償這筆雞債。

講到現代中國的作家，他們生活的悽苦，貧窮的形相，實在是我見猶憐，誰都知道洪深先生是劇界的前輩，無論是編，導，演三者都雅負聲望，獲得大多數青年讀者羣的擁護，但是以這樣一位不可多得的劇界權威也還免不了挨飢受餓，在抗戰期間，他因為生活不能維持，在湖南一個鄉間，竟至自殺，幸而經人搶救，才算沒有殺成。

其次是中國新進作家王魯彥的貧病而死，張天翼的無錢治病，都反映出作家的貧窮現象。

我真不知何年何月，貧困交迫的作家，才能被人尊重而使他的生活比較優裕起來，不致再露出那副寒酸相？

台灣割讓時的

一幕小插曲

太史平

此次抗戰勝利的結果，在版圖上為原子彈炸燬的廣島簽字，台灣的命運被最後決定了。

因甲午之役割讓給日本的台灣。我們於深感安慰之餘，不禁想起當時一段獨立的小故事。

台灣的面積，雖只有三萬六千方里，人口也極有限，可是當滿清入主中國的時候，在鄭成功的經略之下，不僅逐退了葡萄牙人，還為保存明祚作最後的掙扎，並保持數十年獨立狀態。光緒末年，鑑於台灣對華南海防的重要，在那兒設有巡撫衙門，由中法戰役著有勳勞的唐景崧任巡撫。

一八九五年，光緒廿一年，馬關條約未宣布時，唐景崧一再申奏台民不願割離祖國，這微弱的呼聲，自然不會發生什麼作用，馬關條約終於在此

處，臺民前望轉機，未敢妄動，今已絕望，公議自立為民主之國；於五月初二日齊集臣衙署，捧送印旗前來，印文曰台灣民主國總統之印；旗為藍地黃虎，強臣暫留保民理事。臣堅辭不獲。伏思日人不日到台，台民必拒，若砲灣仍用龍旗開仗，恐為日人藉口，牽涉中國，不得已允暫視事，將旗發給各砲台暫換，印暫收存，專為交涉各國之用。一俟布告各國，並商結外援。嗣後台灣總統均由民舉，遵奉正朔，遙作屏藩。俟事稍定，臣能脫身，即奔赴宮門，席稿請罪，昧死上聞。」

這篇電文把清廷臣僚作弄得有點啼笑皆非，一邊生怕日人藉此反覆，影響和局，暗中又存着一些幻想。當時清廷原派李鴻章的兒子李經方陪同日人樺山前往交接台灣，李鴻章曾密電經方說：

「各國均疑臺民自主係由朝廷嗾使，日人不能無疑。樺山若怪唐撫主使，應告以奉旨開缺來京，（下接廿頁）」

英文文困學記

• 方 達 文 •

著者

過去在學

校裡教英

文的時候

，因為自

已時常勉

勵自己努

力盡本份

的原故，

在教課方

面賺得個

「薄有聲

譽」，比

較上總算

能博得學

生一點信

仰，所以每當學期開始的時

候，就有許多學生自動發起

組織課外英文補習班，要在

學校的正式英文鐘點以外，

再多跟著者學習點英文。像

學生這種熱心向學的情緒是

生都是二十歲左右的青年，

正是在喜歡玩耍嘻戲的時候

，如果不真是對英文這門課

程感到興趣和需要的話，誰

還願意在學校正式的課外以

外自動來補習它呢？學生們

這種熱心向學的情緒真足以

鼓勵教員，使教員對於教課

方面更加努力盡本份。當教

員的雖明知道「一人之患在好

為人師」，然這時也禁不住

教得更外高興起來了。

每當這個補習班初成立

的時候，參加的人數都很多

。有時人數太多了，還要分

成初級高級兩班。起初學生

們學習得都很起勁，情緒異

常熱烈。但是不幸得很，學

生們的興趣好像是隨著時間

的消逝而一同減退的。幾個

星期以後，當初興高彩烈的

人們就會漸漸不來上課了。

自由參加的，教員不能用點

名或記過的方法來強迫學生

按時上課，對於中途輟學的

學生們也只有暗中替他們可

惜一番罷了。這樣一來，補

習班上的人數乃愈過愈少。

兩三個月以後，班上的人最

多還能剩下原來的一半。到

了學期終了的時候，在班上

能有始有終堅持不懈的學生

，也不過只有幾個人。這種

情形，差不多每學期都是一

樣。因此著者難免感慨，有

時禁不住搖頭嘆息道：「中

國的青年沒有希望，中國的

前途那裡會有希望呢！愛國

是五分鐘的熱度，詩書也是

五分鐘的熱度！」

著者不僅徒事感慨，同

時也用理智去推想事情的前

因後果。覺得我們不能只責

備學生，說他們只有五分鐘

源來問一問，學生為什麼

只有這五分鐘的熱度。因

此，著者抱著一種研究的

態度，常常設法和學生們

作私人的接觸，想從他們

的談話中探聽出他們對於

學習英文的感想和意見。

經過一個相當時期的探討

以後，終於發現了學生們

一種心理上的狀態：差不

多所有學生們的意見都是

一樣的。他們幾乎都異口

同聲地這樣說：「我們本

來都是想好好學點英文的

，因為我們都知道英文這

門課程很重要，而且對於

我們的前途很有用，所以

我們起初都踴躍加入補習

班去學習。但是我們學了

不久，就漸漸感覺到英文

這門課程太繁雜，太單調

，學時覺得枯燥無味，因

不能堅持到底。

是過於古老，就是失之遙遠

，充滿了輕鬆的有現實性的

……文教集錦……

文教集錦

△魯迅逝世十週年紀念日

，上海文化界人士，學校員生，陸續前往虹橋

萬國公墓祭掃魯迅墓，

郭沫若，葉聖陶，沈鈞

儒，茅盾，曹？清華等

均臨場，祭儀開始後，

郭等紛致演說，而魯迅

夫人許廣平泣不成聲。

△馮玉祥將軍奉派赴美考

察水利，特將耳濡目染

，草成「美遊日記」自

十月廿二日起排日？在

大公報刊載。

△名雕塑家劉開渠於上月

會應上海美術中心站之

邀，在八仙橋青年會大

禮堂講「都市美術之重

要」聽者甚衆。

△文學家郁達夫於抗戰期

，對於教讀上面的認識乃更加深刻一層了。著者覺得，在一個學習的過程中，學生，教員，課本，這三樣東西實在是三件要素。這三件要素如果不能有圓滿的三角關係，學習是難得有良好成績的。學生要用功學，教員要熱心教，課本也要引人入勝，使學生感覺興趣。單是學生有學習的志向，教員的教授法也好，如果課本是刻板單調的枯燥無味的，學生學久了，還是容易煩厭，不能長期繼續下去。著者這樣想着，隨使用手翻開那每天所教的課本來，看那文法書裏盡是各種品詞的定義，滿紙的規則，和一條一條的例句。這那能使學生發生興趣呢？還有那讀本上的文選，不

，和學生的日常生活一點不發生關係。學生讀久了，又那能不生厭倦呢？學習一種外國語言文字本來就是一種繁雜枯燥的工作，再加以以課本過於嚴肅生硬，學生學習的時候當然要覺得頭痛了。他們雖知道英文這門課程的重要，他們雖知道英文這門課程對於他們的前途很有用，他們在起初的時候雖然興高彩烈地打算去好好學一番，但學了不久以後，因為感覺到這門功課的枯燥和單調，就漸漸對它煩厭起來，不能長期繼續學下去。起初還不過是減退了學習的興趣，但到了最後，連學習的勇氣都失去了。

，富有趣味的讀物，然後才能使學生於學習時不致厭倦。此外，在將英文智識本身灌輸給學生的時候，還要將關於學習英文的種種方法，門徑和他人的經驗等等，也灌輸給學生，才能算對學生最為有益。因為同是學習一樣技能，知道了方法和門徑以後，就可以節省很多的精力和時間。這是在學習的過程中不可忽視的一件事情。還有一層，學習上一個最大的缺點是所學的智識和實際生活不發生關係。因為智識和生活不發生關係，所以學非所用，在學習的時候不容易發生興趣。因為學而不用，所以隨學隨忘，學過的東西也不容易在腦海中留下一個深刻永久的印象，要想把學習的效率和興趣提高，實

按理想上講，像外國語文這一類的課本，最好是能有生動的課文，活潑的教材

在應當把智識和生活打成一片。古人所謂學以致用，新近的教育家主張教育不可離開生活，都是這個意思。

就是撇開學習英文的事情不提，單就教育的立場來講，像一般男女學生們青春時期的生活也實在是值得記錄的。青春時期是人生一個重要時期。這些青年學生們將來是成爲

好國民，還是壞國民，是成爲社會上有益的份子，還是有害的份子，全要看在這這時期內一般教育家對於這些青年們的指導是否得當。這般青年們在學校裡讀書時所遭遇的事情和問題是很多的。像是學校行政和課程上的問題，政局對於求學的影響，升學問題，就業問題，家庭

經濟問題，婚姻問題，戀愛問題等等，沒有那一件不是對青年學生們의思想和性格上有深刻影響的。凡是這種種問題都有敘述和記錄的價值，因爲從這種事情上可以看出来這些未來的國家主人翁之一切生活和思想上的動態。對於負有指導青年責任的教育家們來說，這種記錄也許不失爲一種參考研究上的資料。

這部英文困學記是記述幾個學生在初中高中和大學裡學習英文的經過情形。這裡所記載的有他們私人的生活和在學校裡的活動，有他們學習英文所得的經驗，方

們所學的大概有英文的讀音，普通應用的會話，簡要淺近的文法，精短的文選，研究英文的方法等等。中卷記述他們在高中時代學習英文的經過。在這個時期內他們

所學的有高深詳盡的文法，有較難的文選，有新聞雜誌的讀法，有修辭作文的大要，有各種函件和應用文的寫法等等。下卷是記述他們進了大學以後，在一二年級的時候學習英文的經過情形。

在這個時期，他們所學的各种文體如記敘文，說明文，描寫文，辯論文的作法，有文章風格的研究，有翻譯的研究，有英文文學史上的常識，有各種文學形式如詩歌，戲劇，小說的概論等等。

中在爪哇被日寇慘殺後，家庭情况至感悽涼，郁原籍浙江富陽，當地各界爲紀念其生前努力文化事業起見，特對其遺著「毀家詩」印行出版，分贈同鄉留念。

△國立武漢大學奉教部之命，成立醫學院，正積極籌劃中。

△國立中正大學決設廬山海會寺，該校校址，將按文、法、理、工、農等性質，設計成「官殿」，「歌德」，「羅馬」等多種式樣云。

△人生出版社發行之家庭年刊第四集已出版。

△廣東全省現正積極普遍推展語言統一運動，已組織成立國語注音符號推行委員會辦理其事。

△中國回教協會編譯之古

的教科書來用的。這部書裏有普通一般教科書中所有的文法和文選，而沒有普通一般教科書的生硬性和嚴肅性。在這部書裏，英文的智識和輕鬆有趣的故事是混合在一起的。從學習的效率和趣味的觀點上看，有些學生也許會特別歡迎這部書。但在那些講究嚴肅的教員們看來，一定會覺得拿這部書來當教科書用是很不適當的。不過這種意見上的差別對於學習本身並不會發生阻礙。譬如說，一位初學英文的人，覺得他自己所用的課本枯燥無味，提不起興趣，他就不妨拿這部英文困學記來當作一種課外的補充讀物。還有些在英文上已經有了相當根底的人，常想把自己所學過的東西從頭至尾整理溫習一遍，若是拿起普通一本文法

或讀本來，也許讀不到幾頁就會厭倦而拋去了。在這種時候，這部書也就會成爲他們的好朋友。這並不是說，要學英文，專讀這部書就夠了。這部書當然不能包羅一切，其他重要的書也還是要讀的。這部書不過像一盤多加香料的菜肴，能够刺激人的胃口和食慾，使人多吃幾碗飯罷了。說到這裏，著者不免胆怯起來。這部書由著者獨力編作，而且要在很短的時間內設法完成，遺漏錯誤，一定難免。但盼海內賢哲，不吝隨時指正，那就感謝不盡了。

最後，關於本書編作的經過，還要來說幾句話。本書之作，最初是由名山書局的繆振鵬先生向著者建議的。那時我們由學習文字問題談到葉聖陶和夏丏尊先生合著的文心，認爲在指導學習國文上這是一冊值得稱頌的著作。繆先生說：「在目前青年們學習外國文比本國語文，問題還多得多，尤其是英文，每一個學習稍有成就的人，都會有許多艱難而寶貴的經歷，爲什麼我們不能以學習英文爲題材，寫一冊不同的「文心」呢？」著者覺得他這種見解很能搔着讀者的癢處，於是就立刻答應了他。當時著者本打算立刻動手就寫的，但不幸又遇到了許多爲生活而不得不奔走的事情，以致拖延下來，很久未能執筆。最近，又蒙繆先生予以種種的鼓勵和種種的協助，使此書能够有一個好的開端，並可能如期完成，實在非常值得在這裏特別提出來向繆先生致謝的。

——編者按本書上卷即將由名山書局付印，其餘兩卷決於明年內陸續出齊。

△據教育當局統計，本年度全國學生人數，除小學幼稚生一千八百六十七萬二千二百三十九人，中等學校一百十六萬三千人外，大學及專科以上學校人數已較戰前增加二倍有奇，按戰前大學生僅四萬餘人。

△正中書局爲激勵青年自學進修，並紀念葉楚傖先生起見，特由新學生月刊主辦徵文競賽，作文以文藝作品爲中心，計高中錄取十名，初中錄取三名。

△中央研究院評議會第二屆第三次年會於上月廿一日曾在京舉行。討論要案甚多。

△鄭振鐸著「中國版畫史

「鬱雷」讀後感

· 村 夫 ·

記得魯迅先生曾說過：

「要把無聲的中國變成有聲的中國」。「要青年人敢愛，敢恨，敢喊，敢叫……無論愛祖國愛異性……」同時還說過：「不在沉默中死亡，就在沉默中爆炸……」

這不就是說，我們青年人被一種低沉的大氣壓窒得無聲無息，不敢愛不敢恨嗎？

從鬱雷這個戲的氣氛和主題，所給我們的啓示不也是很形象的把這個時代的一面描畫出來了嗎？雖然它寫的是男女之間的私情，

們這個東方文化古國這沉沉的鬱鬱的大氣何時才能煙消雲散？我們的青年何時何日才能大聲大息的說自己想說的話，唱自己愛唱的歌？我們這病態的精神生活何時何日才能够正常？也就說，我們這個古老的民族那一天才能真正的健強起來！

單就男女的私情來說，今天的男女青年似乎比「紅樓夢時代」進步了；可是，在這進步中，不正有着許許多多稀奇古怪的現象，許許多多可笑可怕的現象嗎？

誰能說今天的男女青年之間已可以有完全瞭解和抉擇的機會？有幾個女孩子能

少男孩子能正常地同女孩子接近？不是正有許多男孩子爲情愛所苦惱，憂鬱，墮落甚至自戕，許多女孩子被欺蒙被傷害被犧牲。

鬱雷的大氣仍然在瀰漫着。

鬱雷里的幾個人物的命運是可悲的。

每次當我讀到黛玉自戕，及寶釵成親這兩場，抑制不住的一股酸楚襲上我的心眼里濕潤潤滿盈着眼淚。好半天的黯然惆悵。黛玉是被犧牲了的，而寶釵又何嘗不是呢。最使我深切憐惜的是黛玉淒涼的身世：她寄人籬下，雖說是賈母的外孫女，就賈母自己說還說是隔一層，還要硬派定這個孤苦伶仃的少女把心思埋在心裡。更何況她從小就沒有了爺娘，身子也因少人照料而弄壞了

△第五輯，正由上海出版公司印刷中，現已開始發售預約。

△第二次世界大戰畫史，自出版後，風行一時，該畫冊印刷精良，初版聞已售罄，業經再版。

△神州電訊社創立於民廿五年，自敵陷上海，即被迫停業，近已恢復，正式營業矣。

△中大法學院院長改由何聯奎繼任。

△林素珊主編之「世界半月刊」創刊號於上月出版。

△民主，文萃，羣衆等刊物，曾一度被列入禁書，各報攤一律不准發售，如有故違，即被拘罰云。

△徐州士紳以該地僅有學院一所，不敷作育人

任性，這並不是胎裡帶來的
啊！要愛黛玉這種型的女孩
子必須瞭解她，而要能絕對
犧牲自己。這在現實生活中
是一種矛盾的事情。至於寶
釵，是一個能幹而明慧的女
孩子，只是被她所受的教養
犧牲了。

我認爲作者瞭解黛玉也
是很深的，比如作者在性格
說明中寫着：「如果她托身
在一個幸福的家庭裡，或者
她會像一個活潑的小鳥一樣
，翱翔在自由的雲際，高唱
一些輕快的，愉悅的詩歌，
自然也能動人心弦……」

同時作者對寶釵也是很
瞭解的，像：「如果有一天
「現實」發生了不可彌補的
缺陷，而她仍然不能不和它
做朋友的時候，她也許會陷
入一絕望的隱痛裡。沒有幻

想來安慰，沒有勇氣來革命
，甚至於沒有自由來表示愛
和憎，她會怎樣感到一種死
樣的悲哀……」這不就是鬱
雷作者所苦心刻畫的李執的
命運嗎！

談到寶玉，他已不全是
紅樓夢裡的寶玉了，而是懂
得愛懂得恨，還敢叫喊幾聲
「鬱雷時代」的寶玉了。人
說鬱雷裡的寶玉有鬱雷作者
者的自己影子，這是不足爲
奇的，正像維特作家有歌德
的影子一樣。

李執比紅樓夢裡的李執
是更孤苦的寡孀了。

最特別的是紫鵲，這是
作者創造的一個極理想的人
物。她不僅有着孩子的天真
，少女的熱情，最最難得的
是她那樣體貼入微的，一點
虛心沒有的愛護着她的小主
人——黛玉。和紅樓夢裡的

是不同多了。

最後，我還說的，是鬱
雷裡幾個場面都是我所喜愛
的，除了上面提起的黛玉的
死和寶釵成房兩場外，第一
幕後，作者藉紫鵲的囑語促
成黛玉的決定。和第二幕兩
場中的寶玉裝瘋，都是作者
別出心裁的手法。

再，我默祈鬱雷的大氣
快些消散！我們要求性靈的
解放，敢愛！敢恨！

村夫十一月七日夜

「藝術可以一言蔽之
它是自由，是奢侈，是餘
裕，是閒逸中的心靈開展
，圖畫，雕刻，音樂，都
絕對沒有什麼用場，刻得
精緻的寶石，稀罕的玩具
和新奇的裝飾，都是世間
多餘之物，但是誰願意把
它們塗消呢？」——高笛兒

材之需，爰集議籌設私

立徐州大學，定名爲「
淮岱」頃正積極籌備云
△湖南省立農工商三專校
已改組爲克強學校藉資
紀念革命先烈黃克強。

△聯合國文教會議於昨日
在巴黎開幕，我代表團
團長爲趙元任，已偕同
團員出席。

△名攝影家郎靜山應美國
之請前往講學，行前特
舉行夫婦影畫展。

△文化界人士，徐仲年等
倡導恢復文藝茶話會

△上海私立滬江大學，爲
明瞭學生對時局之寶貴
意見，曾舉行測驗，大
多數學生均主張不參加
政黨活動，專心從事學
業。

△漢口市政府通過重新
開採訪自由之議案。

△改造出版社發行之改造

文壇人物

上期本刊曾介紹朱自清先生，是當代一位小品文的聖手。現在我來記述一位柯靈，也是以寫小品文而出名的。說起柯靈，我只見過一面，雖不十分熟悉，但却很歡喜讀他的小品文字。

最先我讀他的小品，是在陳望道主編的「太白半月刊」上，他的文筆的流利，敘述的婉轉，讀了以後，深深地就認識這位作家。我猜想，他每寫一篇小品，一定用了很大的力量；否則決不會寫得這樣細密周到，至少他也是用了百分之百的嚴肅態度去寫的。

他對文藝很忠實，認真，這在他的作品中可以見到。十餘年中，我見到他的

「勞生散記」，雖說是薄薄的一本，而文字的動人可說是近來小品作者所少見到的。從他的作品裏，我知道他是和魯迅同鄉的紹興人，他有「龍山夢痕」和「楓橋的夢」二篇，讀後我感到分外親切，我曾遊過龍山，也曾到

記柯靈

——作家羣像之一——

·天行·

過楓橋，但我却不能寫出那樣美麗的文字，因為他不僅寫景，而更深切地融入了作者的情緒。他那細膩的筆觸引起了讚嘆，使我發生着無限的愛好。

我又會看到他的一篇叫做「網」的題目，是寫他的

心理的矛盾，一方面想節制生育，以輕負擔，一方面對於兒子的天殤，又深致痛惜，用委婉曲折的文筆傳來，好像是在讀着法國左拉的「失業」。

柯靈有真誠的心和謙遜的胸懷，這是隨處流露在他的小品文裏的。這位作家在抗戰期中，以文化勇士姿態在上海主編「萬象」，勝利後，他一直編着「周報」，前月「周報」停刊了，他在編「文滙報」的「讀者的話」。

最近聽說又進了「中央日報」，主持一個副刊的編務。寫作很多，曾用了宋約的筆名寫過一個「恨海」的劇本，這是我佛山人吳研人的小說，把他來改編。又寫了「末路王孫」等雜文，頗得讀者的愛賞。無疑地，他是上海目前最活躍的一位作家。

雜誌創刊號本月一日出版，有張知本之「憲政與男女平權」，儲玉坤之「我們需要一部和平民主的憲法」等。

△文藝茶話會第二次於本月三日假大新公司五樓舉行，聚小說家，詩人，畫家於一堂，每人自帶茶點費二千元，劉海粟，徐蔚南，劉獅，朱應鵬，華林等均參加，東，充無拘無滿了自由和諧的氣氛。

△婦女家通俗讀物「家」，已出至第十期，內容豐富執筆均係名家。

△復旦劇社「復活」，曾假市立劇校作勝利後第一次演出，劇目有陳詮之「婚後」，「面子」與曹禺之「正在想」，雖較以往成債有差，但工

其次便可以練習寫作，一方面我們可以藉文字來發表意見；他方面我們可以將過去學習到的來應用上去，並且常常要翻翻自己以前的工作品，看看有沒有進步。能够會取他人之長毫無破綻的拿來應用，那就是進步了。

答李孝林君

(原函一)曹聚仁先生著文思(北新版)內之辨字與辨詞篇中有云：「舊文人以爲『每況愈下』便是一代不如一代的意思，殊不知莊子的原意正與之相反」。大意究竟該句作何解釋？有何根據？請賜教是幸

會員 李孝林啓

(二)敬啓者：前請教

「每下愈況」之解釋，承指

教以該句文原文出莊子知北

游，作一代不如一代解，感甚，但仍有疑問，考莊子原文爲：「東郭子問於莊子曰：所謂道，惡乎在？曰：無所不在曰：敢求其詳？曰：在螻蟻，曰：何其下邪？曰：在梯稗，曰：何其愈下邪？曰：在瓦甓，曰：何其愈甚邪？曰：在屎溺，東郭不應，莊子曰：夫子之所問固未及質，正獲之間於監市履稀也，每下愈況」。意謂：

問道於下比問道於上更爲重要，愈往下面去探討，愈能明瞭其究竟，換句話說，也就是愈下愈佳的意思。究竟該句作何解釋？有何根據？尙希賜教是幸

孝林先生：

會員 李孝林敬詢

前函所答兩點：

一、「每況愈下」是近

時習慣用法，況字作狀況，

情形解釋，則「每況愈下」釋爲「一代不如一代」，並無可資誤解之處。

二、莊子原文，見於知北游者爲「每下愈況」，況字作甚解，其意義顯然不同。

先生復引述莊子原文，將此段文意釋爲「問道於下比問道於上，更爲重要」，十分恰當。足見好學深思，至堪佩服，中國文字，自先秦以來變化甚多，常一字而有數義，視時代前後，文字所在文句中之地位上下文而不同，普通詞典中皆能探尋蹤跡，如況字即有數義一，作寒水解；二，作譬解，如「以往況今」；三，推進之辭，如何況，況且等；四，作甚解，如國語「衆况厚之」，莊子「每下愈況」等。究竟如何演變，屬於文字學方面之專門問題，俟請教高明後，如有更詳盡之解釋，當續在本刊發表。 編者

中途時，全場忽燈光通明，穿警服之警官多人，則巡視一週，觀衆如入夢中，莫明其妙。

△文化生活出版社最近印行新書及重版書，計有張天翼之「清明時節」，巴金之「憩園」，蕭軍之「第三代」蕭乾是「夢之谷」馮至之「伍子胥」等多種。

△甯波有日報二家，一爲「甯波日報」，一爲「時事公報」，最近該二家報紙的副刊競爭甚烈。刊物有「甬潮」「甬江」，均爲方型刊物。又有「春風文藝」，最近已停刊。將出者尙有「四明週報」及「甬風」二種。劇團很活躍，有一個「羣島劇社」，最近正在出版上演巴金原著

答胡聘之君

(原函一)頃奉十月十日覆美欣悉一是正值貴會初創本人供獻幾點意見

1、依照會員讀書興趣分組研究，如文藝，史地，政經……

2、在讀書月刊上每期擬定專題討論發揮會員意見

3、聘請學者指導
4、介紹讀物，代會員購書，(勿作廣告術)

5、印發會員通訊錄，並載會員自我介紹以資聯絡
以上五點為本人拙見，希斧正採納是幸，此致
名山書局讀書會

會員 胡聘之啓

(二)編者先生：頃讀「讀書月刊」我真感激！

先生們為我們愛護備至。我是個喜愛文藝的年輕人，(尤其喜愛新詩)我曾零碎碎的讀了一些文藝書籍，可是，越讀越覺得「眼高手低」了，所以，今天來請教：

1、怎樣讀文藝書(或詩)？

2、讀什麼文藝創作與理論書？

3、初步要不要讀羅輯等哲學書？

4、怎麼向生活學習？

5、怎樣練習寫作？(尤其是新詩)。

以上五項懇賜覆是禱：此請撰安
會員 胡聘之上

聘之先生：尊函奉答如下：
一、關於讀書會方面

4、兩點現已照辦，1、2
5、三點可以採納，惟須待會員人數衆多及調查清楚時方能陸續遵辦。

二、所問各問題因非三言兩語所能盡答，將請作家寫作專文陸續在本刊發表，目前關於文藝方面的出版物尚不算十分缺乏，惟因書價甚昂，完全購讀迨為個人財

力所不許，若干態度嚴正的文藝刊物如文藝復興等可以購讀，報紙副刊中亦甚多佳作。先生對於詩文同具愛好，可試讀朱光潛先生的著作如「文藝心理學」談文學」等，不但文字簡潔雋美，對於文學的欣賞和創作的準備，定能給予相當啓發。

三、我們將尊函在本刊刊布出來的意思，希望本會會員能够就個人的見解，對於先生所提的問題發舒意見，作為集體研究的開端。

答周坤生君

編者

坤生先生：尊稿一篇已在本刊會員之頁發表。數學問題，一則因答案尚未寄來本期來不及發表，關於教育的書籍，目前新出極少，俟調查完備時，擬編一詳細目錄在本刊發表。——編者

吳大改編的「家」。

△現代出版社出版威克家

△大時代書局聘劉尊棋等

分年編輯二次世界大戰

史料，已出第一、二、

三、四年四輯五六兩輯

在論印中。

△葫蘆島商船專校教育部

已核准恢復。該校分航

海輪機二科三年畢業。

△中外圖書公司將印行「

世界名人傳記」現已開

始發售預約。

△上海文化已出至十期，

內容較前更見豐富。

△熊佛西著長篇小說「鐵

苗」，曾在後方出版，

銷行甚廣，現該書由作

者修正後交華華書店印

行。

△兒童書局擬發行「兒童

故事」月刊，定十二月

一日出版。

第一號

(上接第二頁)「閱現議美國商約，有索取洋人版權一條，各國必將接請利益均沾，如此則各國書籍，中國譯印，種種爲難。現在中國振興教育，研究學問，勢必廣譯東西書，方足以開通民智。論各國之有版權會原係公例，但今日施之中國殊屬無謂，使我國多譯幾種西書，將來風氣大開，則中外各種商務自當日進，西書亦立見暢行，不立版權其利更大。似此甫見西書，遽生阻滯，久之將讀西書者日見少，各國雖定版權究有何益？此事所關匪細，亟應設法維持，速電呂，盛二大臣，萬勿允許，以塞天下之望，幸甚。經過種種交涉，後來對日本所定的約文如下：

「日本臣民特爲中國人備用起見，以中國語文著作書籍以及地圖，海圖，執有印書之權，亦尤由中國國家妥定章程，一律保護，以免利益受虧。」

對美國所定之條款如下：

「中國政府今欲中國人民在美國

境內得獲版權之利益，是以允許，凡專備爲中國人民所用之書籍，地圖，印件鑄件者，或譯成華文之書籍係經美國人民所著作，或爲美國人民之物業者，由中國政府按照所允保護商標之辦法及章程極力保護十年，以註冊之日爲始，俾其在中國境內有印售此等書籍，地圖，鑄件或譯本之專利。除以上所指明各書籍地圖等件不准照樣翻印外，其餘均不得享此版權之利益。又彼此言明，不論美國人所著何項書籍，地圖，可聽華人任便自行翻譯華文刊印售賣。

以上兩條，似乎比現在商約條文中關於版權的籠統規定要高明一些，至少不會引入發生誤解。然而在當時一般言論仍極不滿，即在張之洞，呂海寰，盛宣懷，劉坤一等人之間，也喋喋爭議不休，我們知道滿清末年中國是一個可憐的弱國，那時我們的外交家要憑三寸不爛之舌，向人力爭，而現在至少在形式上我們是五強之一，自然不可同日而語。這雖是舊話重提，也頗能資人省發。

(上接九頁)乃爲台民強留，不得目爲華官，彼即戰爭，應在臺地，不當波及他處，致礙和局。如日兵上岸攻勦，該處有勇百營，豈能一鼓潰滅？台民素悍，竹圍甚多，伏莽到處，抗拒攻勦，須曠日持久，汝似未能久待。」

也有人知道此事不可恃。提督楊岐珍回京言台事實情稱：「兵多烏合，紳士正者知難，劣者圖利，當道性偏，紳民無識，隨聲附和，假民以爲主，已見形跡」。果然不出所料。各國接台變民主電，都置不理，外援沒有希望。內部實力，所謂「有勇百營」，實際不堪一擊，以中國全國海陸軍精華，李鴻章經營數十年，在數月期間中，給日人打得落花流水，無戰不敗，台灣彈丸小地，軍隊腐敗，那裡經得起一擊。日軍於初六日，由距基隆五十里的澳底登陸，到十一日台軍已全部瓦解，所謂台灣民主國算來只有九天生命，未免太短促得可憐了。

台事失敗後，唐景崧逃到國內來，上疏求晉京陛見，朝廷告訴他，既然做不成大總統，你就回到故鄉去吃糗米飯好了。

名山書局讀書會啟事

一

本會以會員日益增多，中正東路原址不敷應用，現已遷移露香園路義安里一號，以後會員來函，請逕寄新址。

二

本會接到會員來函為數日多，現因郵資加價，負擔過重，恐不能一一奉答，以後來函，如無時間性者概在本刊奉答，其有必須即覆者，希附寄郵票。

三

本會依照原定計劃，自本月份起陸續聘請國內各大學教授及社會知名人士為讀書指導，俾為會員解答各種疑難問題，茲將最近約定各指導姓名列後：（以後新增指導均將在本刊披露，希各會員注意）

姓名	職業	指導學科
方達文	作家	英文
王文元	國立暨南大學訓導長	地理
朱彤	國立社教學院教授	英文
朱子清	暨大化學系教授	化學
何君超	國立華中大學教授	化學
周枏	暨大法律系主任	法律
胡鴻經	國立四川大學教授	國文
施蟄存	暨大中文學教授	中文
黃元起	中國文化學院教授	歷史
馮列山	國立暨南大學新聞系主任	新聞學
郭宣霖	國立青島大學教授	政治經濟
陳盛清	暨大法律系教授	法律
鄒文海	國立暨南大學法學院院長	政治
錢實甫	國立同濟大學教授	政治經濟

讀書月刊 第二期

主編者 名山書局讀書會
 發行人 黃大山
 印刷者 改造出版社
 長期定閱預交二千元（八折優待）

廣告刊例

底封面全頁 十二萬元
 封面內頁全頁 八萬元
 正封面內頁全頁 五萬元
 三分之一頁 四萬元
 四分之一頁 三萬元
 封底套色加三萬元·長期折扣面議

稿約

- 一、本刊歡迎會員投稿
- 二、來稿內容須與讀書有關每篇字數勿超過三千字
- 三、來稿如係譯稿請附寄原文
- 四、來稿請用墨筆鋼筆繕寫清楚
- 五、並加標點
- 六、來稿一經登載當酌奉薄酬或贈送書刊
- 七、來稿如附貼足郵票之信封不登時可以退還
- 八、投稿人如用筆名須附告真名及詳細地址
- 九、來稿請寄上海露香園路義安里一號本會

華僑銀行

有限公司

總行：新嘉坡

分行念餘處遍設
國內及南洋各地

指定經營

外匯銀行

上海分行

九江路一百二十二號

電報掛號

"Oversea" Shanghai

電話：

經理室

一四〇二七

業務部

一三一七七

滙兌部

一七四六七

大 同 祥記

照相製版公司

製

專無銅版

交貨迅速

三版

山品精良

白克路二二二號
電話九二〇五九

江 芷

照相製版廠

專製

三無銅版
色網版
版銅鋅
等版版

出品迅速
精良價廉

上海南京路
西四路口
弄一四六號

電話一四七九一

